

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 124 (2003)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Revue de presse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le sucre de production biologique est enfin disponible

Il s'agit d'un sirop de saccharose à base de fructose et de glucose avec une teneur en sucre de 69% et en eau de 28%.

Extrait de betteraves à sucre produites selon des méthodes biologiques certifiées par l'institut Lacon d'Offenburg et mis sur le marché sous l'appellation « Apinviert biologique », ce produit est aujourd'hui disponible uniquement en paquets scellés de 28 kg.

Il est probable que, selon la demande du marché et la présence rapide d'autres offres commerciales, le prix de ce nouveau produit se stabilisera à des niveaux acceptables.

## Un nouveau magazine: « Terre d'abeilles »

Annoncé en octobre 2001, « Terre d'abeilles » est né. Sous une bonne étoile puisque parrainée par d'éminentes personnalités du monde apicole telles que Rémy Chauvin (président d'honneur), Jean-Marie Pelt et Roch Domerego. C'est en mai 2002 que le numéro 1 est paru.

Le grand public a aujourd'hui une influence considérable auprès des décideurs et cette influence ne cesse de croître avec les grands problèmes de société, en particulier environnementaux. La vocation de « Terre d'abeilles » est de rassembler les sympathisants de l'abeille et de l'environnement, les citoyens responsables qui se soucient aujourd'hui des générations de demain et qui sont prêts à s'impliquer pour avoir, ensemble, plus de poids auprès des pouvoirs publics.

Pour tout renseignement : Terre d'Abeilles, 26, rue des Tournelles, 75004 Paris

## Conduite à tenir en cas de piqûres d'insectes réitérées (Adultes et enfants de plus de 12 ans)

1. Prendre immédiatement après la piqûre – sans attendre une éventuelle réaction – les médicaments suivants contenus dans la **trousse d'urgence: 2 capsules de Semprex®** (antihistaminique à action rapide)\* et **2 comprimés de prednisone/prednisolon (Spiricort®) à 50 mg.\*\***
2. **En cas de symptômes allergiques sévères** (ceux-ci surviennent en règle générale en l'espace de quelques minutes à une heure maximum et se manifestent par une forte gêne respiratoire, une transpiration abondante, des vertiges, une sensation de faiblesse, une pâleur, un collapsus) : appliquer sur la cuisse **une seringue d'adrénaline prête à l'emploi (EpiPen® auto-injecteur à 0,3 mg)\*\*\*** conformément aux instructions.

Il ne faut pas toucher le sac à venin situé à l'extrémité supérieure de l'aiguillon de l'abeille, car sinon une quantité plus importante de venin pénètre.



L'aiguillon peut être retiré tangentiellement avec l'ongle, des pincettes ou un objet à arête vive (par ex, un canif). La résorption du venin peut être retardée en refroidissant (compresses de glace) le site de la piqûre. Un doigt, un bras ou une jambe peuvent sans problème être garrottés pendant quinze minutes.

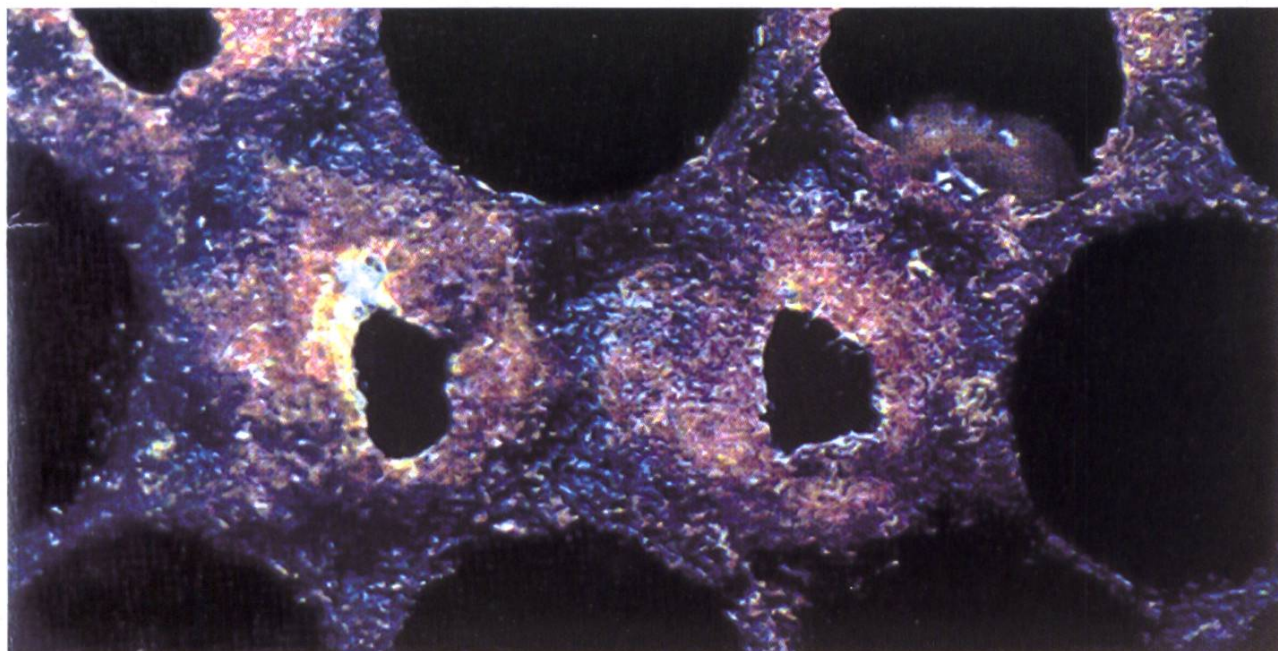
**Division d'immunologie et d'allergie du CHUV**

\* GlaxoSmithKline AG, 3322 Schönbühl

\*\* Spirig AG, 4622 Egerkingen

\*\*\* Trimedal AG, 8306 Brüttisellen

## Enquête préliminaire sur l'efficacité des semis de pamplemousses dans la lutte contre la loque américaine



Rayon infesté par la loque américaine : opercule perforé et enfoncé, cellules ouvertes avec des résidus de larves. (Photo C.R.A. – Liebefeld)

Il est connu que les extraits de semis de pamplemousses ont un pouvoir bactéricide et des solutions commerciales ont déjà démontré une activité vis-à-vis de nombreux germes tels que spp, *E. Coli*, *Listeria monocytogenes* et *Candida albicans*.

L'effet inhibiteur est dû principalement à des altérations de la membrane cellulaire.

Des tests d'inhibition in vitro pratiqués par des chercheurs italiens ont maintenant prouvé l'efficacité de l'extrait de pamplemousse contre *Paenibacillus larvae*.

Des essais prometteurs viennent d'être effectués sur le terrain qui laissent penser que cette méthode pourrait constituer une piste pour le développement d'un projet interrégional.

**Texte tiré de L'APIS N°2 – février/mars 03 – traduction rédaction**